

Zkoušečka SN-4 je určená k dvojpólovému měření velikosti stejnosměrného a střídavého napětí od 110 do 400 V s frekvencí 0–60 Hz, k určení fázového vodiče, pořadí fází trojfázové soustavy s nulovým vodičem a určení polarity stejnosměrného napětí.

### **Indikace velikosti napětí**

Na indikaci velikosti napětí se používá elektromagnet, do kterého se vtahuje odpružené železné jádro. Ukazovatel udává na stupnici okénka hodnoty síťových napětí (LED diody svítí).

### **Určování fázového vodiče**

Kurčovaní fázového vodiče slouží doutnavka v levém okénku zkoušečky. Zkoušečku uchopíme do ruky tak, aby se ruka dotýkala kovového výstupku na zadní straně krytu a měřicí hrot přiložíme na fázový vodič. Při výskytu fázového napětí na měřeném vodiči se doutnavka rozsvítí. Proud procházející tělem je menší než 0,25 mA.

### **Zjišťování pořadí fází**

Pořadí fází se zjišťuje pomocí doutnavky a obvodu složeného z odporů a kondenzátorů, který vytváří napětí proti nulovému vodiči v závislosti na směru otáčení fází. Ruka se dotýká kovového výlisku na zadní straně zkoušečky. Přiložením pevného hrotu na předbíhající fazu a pohyblivého hrotu na následující fazu se doutnavka rozsvítí. Při obráceném pořadí fází doutnavka nesvítí (LED diody svítí).

### **Určování polarity stejnosměrného napětí**

- Polarita stejnosměrného napětí je určena dvěma LED diodami. Jestliže je na pohyblivém měřicím hrotu kladný pól, rozsvítí se dioda označená „+“.
- Je-li na pohyblivém hrotu záporný pól napětí, rozsvítí se dioda označená „-“.

### **VAROVÁNÍ**

- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo krytem.
- Nezjišťujte zkoušeckou napětí kontaktně, pokud neznáte jeho přesnou velikost!
- POZOR! Délka měření nesmí být delší než 10 sekund zvláště u vyššího napětí. Maximální doba měření však nesmí překročit 30 sekund, jinak dojde k poškození přístroje.
- Při měření musíte sondu držet za zábranou na těle zkoušečky. Zabráňte tak náhodnému dotyků s kovovou částí sondy, která při měření může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Napětí uvedené na zkoušečce je jmenovité napětí. Zkoušečku lze užívat jen v instalacích s uvedeným jmenovitým napětím.
- Zkoušeckou se zjišťuje jen napětí nad mezí ELV.
- Zkoušečka musí být kontrolovaná před i po zkoušce. Pokud selhává indikace, nesmí být používána.
- V případě použití na vyšší napětí, než je předepsané, může dojít k poškození elektromagnetické cívky a tím ke znehodnocení zkoušečky.
- Měřicí hroty ani jiné části zkoušečky neupravujte a při závadě nebo jiném poškození předejte k opravě do odborného servisu.
- Nepoužívejte zkoušečku, pokud jsou její části vlhké.
- Rozsah pracovních teplot je -10 °C až +55 °C, vlhkost 20–96 %, krytí IP 40.

### **Údržba**

Zkoušečka je navržena tak, že nemá žádné servisní díly a je bezúdržbová.

### **Cistění**

- Průběžně otřete zkoušečku měkkým navlhčeným hadříkem a běžným domácím čističem. Nepoužívejte agresivní rozpouštědla.

r nepoužívajte skúšačku pokiaľ sú jej časti vlhké

r rozsah pracovných teplôt je T = -20 °C ... +40 °C, vlhkosť 40-75 %, krytie IP 40

### Údržba

Skúšačka je navrhnutá tak, že nemá žiadne servisné diely a je bezúdržbová.

### Cistenie

r Priebežne otrite skúšačku mäkkou navlhčenou handričkou a bežným domácim čističom. Nepoužívajte agresívne rozpuszťadlá.

r Zamedzte prieniku vody do vnútorné časti prístroja a tým zabráňte skratom a ďalším poškodeniu.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorí sú fyzicky, zmyslová alebo mentálne neschopní či nedostatok skúsenosti a znalostí zabúvajú v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne budete dohliadené alebo pokiaľ neboli inštrúvované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok ani batériu po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite bôrne miesta triedeného odpadu.

Správnu likvidáciu produktu zabráňte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domovného odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.

Na výrobok bolo vydané Prehľásenie o zhode.



13.8.2005

## PL TESTER NAPIĘCIA SN-4

Tester napięcia przeznaczony jest do: dwubiegowego mierzenia wartości napięcia od 110 do 400V, dla prądu stałego i przemiennego o częstotliwości 0 – 60 Hz, do kontroli przewodu fazowego, kolejności faz w układzie trójfazowym z przedwem zerowym oraz do wskazania polaryzacji napięcia stałego.

### Wskazanie wartości napięcia

Do wskazywania wartości napięcia stosuje się elektromagnes wyposażony w rdzeń żelazny. Wskaznik pokazuje na skali w okienku wartości napięcia sieciowego (diody LED świecą się).

### Określenie przewodu fazowego

Do określenia przewodu fazowego służą światło znajdujące się w lewym okienku testera. Tester należy uchwycić tak, aby ręka dotykała metalowej części wystającej z tylnej części osłony, a ostrze pomiarowe powinno dotykać odizolowanej części przewodu. Jeżeli w przewodzie jest napięcie fazowe, wówczas wskaznik świetlny zaświeci się. Wartość prądu przechodzącego przez korpus kształtuje się poniżej 0,25 mA.

### Kontrola kolejności faz

Kolejność faz sprawdzana jest za pomocą wskaznika świetlnego oraz obwodu złożonego z rezystorów i kondensatorów, w którym powstaje napięcie w stosunku do przewodu zerowego, zależnie od której z linii zmiany faz. Ręka wyciągnięta metalowej na tylnej stronie testera. Stale ostrze należy przyłożyć na wyprzedzającą fazę a ostrze ruchome na następującą fazę, wówczas wskaznik świetlny zaświeci się (zgodna kolejność faz). Przy odwrotnej (niezgodnej) kolejności faz wskaznik świetlny nie świeci się (diody LED wskaznika napięcia świecą się w każdym przypadku).

### Wskazanie polaryzacji napięcia stałego

- Polaryzacja napięcia stałego jest określona za pomocą dwóch diod LED. Jeżeli na ruchomym ostrzu jest biegun dodatni, zaświeci się dioda oznaczona „+“.

- Jeżeli na ruchomym ostrzu jest biegun ujemny, zaświeci się dioda oznaczona „-“.

### OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie należy stosować urządzenia z uszkodzonym kablem lub w innym sposobie uszkodzoną osłoną.

- Nigdy nie należy wykorzystywać testera do pomiarów kontaktowych napięcia, jeżeli nie ma danych o jego wartości!

- UWAGA! Długość pomiarów nie powinna przekroczyć 10 sekund przed wszystkim jeżeli dotyczy wyższego napięcia. Maksymalny czas trwania



13.8.2005

pomiarów nie może przekroczyć 30 sekund, w innym przypadku może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- W czasie pomiarów należ trzymać sondę za osloną na korpusie testera. Zapobiegnie to przypadkowemu dotknięciu metalowej części sondy, która w czasie pomiarów može spowodować porażenie prądem.
- Napięcie podane na testere to napięcie znaniomowne. Tester može wykorzystywać tylko w instalacjach z podanym napięciem znaniomownym.
- Tester służy do mierzenia napięć powyżej wartości napięcia ELV.
- Tester należy poddać kontroli przed i po wykonaniu prób. Jeżeli wskazuje błędnie nie wolno go zastosować.
- W przypadku zastosowania testera do pomiarów napięcia wyższego od zalecanego, može dojść do uszkodzenia cewki elektromagnetycznej, co uniemożliwi funkcjonowanie testera.
- Nie wolno wprowadzać zmian w ostrzech lub innych częściach testera. W razie usterki lub innego uszkodzenia należy pozostawić urządzenie do naprawy w specjalizowanym serwisie.
- Nie wolno używać zawiązconego testera.
- Zakres temperatury roboczej: -10 °C do +55 °C, wilgotność 20 – 96%, osłona IP40.

### Konservacja

Tester został zaprojektowany w sposób nie wymagający żadnych części zamiennych i nie wymaga konserwacji.

### Czyszczenie

Regularne oczyśćć tester miękką ściereką i klasycznym środkiem czyszczącym. Nie wolno stosować agresywnych rozpuszczalników.

Zabezpieczyć przed wniknięciem wody wewnętrznych części urządzenia, uniemożliwić to powstanie krótkich spieci i innych uszkodzeń.

Tego urządzenia nie mogą obsługwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lubnie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

### Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEEZie zabronione jest umieszczenie łącznic z innymi odpadami zużytego sprzętu oznaczanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbawić się sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składowiny niebezpieczne, które mają szczególny negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



13.8.2005

## HU SN - 4 FESZÜLTSÉGMÉRŐ

### Felhasználói útmutató

Az SN-4 mérő egységek és váltóáram feszültség nagyságrendjének kétpólosus mérésre alkalmazható 110V-tól 400V-ig, 0-60 Hz közti frekvenciával, valamint fázisvezeték, hármonikájú rendszernél nulla vezetékkel fázisorrénd meghatározására, és az egyenáram polaritásának meghatározására.

### Feszültség nagyságrendjének jelzése

A feszültségek nagyságrendjének kijelzésére elektromagnes van beépítve, melybe egy rúgózott vasmag van behúzva. Az ablakoska skáláján a mutató a hálózati feszültséget érzékelhetőtől hatalomig (világítanak a LED diódák).

### Fázisvezeték meghatározása

A fázisvezeték meghatározására egy ízzó szolgált a műszer bal ablakoskájában. A műszer úgy kell kezébe venni, hogy a héz hozzájár a hálózalon található fém kiugráshoz, és a mérőegyet a vezetéknél támasztjuk. Ha a műszer vezetéken található fázisfeszültség, akkor az ízzó világít. A testen áthaladó áramerőssége kisebb, mint 0,25 mA.

### Fázisorrénd meghatározása

A fázisorrénd megállapítása az ízzóval törénik áramkör segítségével, mely ellenállásokból, kondenzátorokból áll, amik feszültséget alkotnak a nulla vezetékel szemben, a fázisok forgási sorrendjétől függnek. A héz hozzájár a műszer hármas lápiának fém kiugráshoz. Ha a műszer merev hegyet a megelőző fázisnak támasztjuk, és a mozgó hegyet a következő fázishoz, akkor az ízzó világít. Fordított sorrend esetén az ízzó nem világít (világítanak a LED diódák).

### Az egyenáram polaritásának meghatározása

- Az egyenáram polaritására két LED dióda által kerül meghatározásra. Ha a mozgó hegyn van a pozitív pólus, akkor a „+“ jelölésű dióda világít.
- Ha a mozgó hegyn a minusz pólus található, világít a „-“ jelölésű LED dióda.

### Aláírás

- Sosem szabad sértü kábellet vagy fedéssel használni a mérőműszert!
- Sosem szabad feszültséget mérní a műszerrel, ha nem ismeri a feszültséget nagyságrendjét!
- VIGYÁZAT! A mérés időtartama magasabb feszültségnél nem lehet hosszabb, mint 10 másodperc! A mérés maximális ideje nem léphet túl a 30 másodpercet, mert a műszer megsérülhet!
- Mérésnél a műszer a szonda felett akadály felett kell tartani! Megakadályozza a szonda fém részének vélétlenülzerű megérintését, ami balesetet okozhat áramütést következtében!
- A mérőn megnevezett feszültség egy névleges feszültségnél tekintendő. A mérőt csak olyan helyen szabad felhasználni, ahol a szerelésekben csak a megadott névleges feszültséget szerepel!
- A mérővel csak ELV határtérénél fölül feszültséget lehet mérni.
- A mérőt ellenőrizni kell használattól elött és után is! Ha megbízhatatlan a szerelese, nem szabad használni!
- Abban az esetben, ha nagyobb feszültségnél kerül felhasználásra, az elektromagnes tekercs megsérülhet, és a műszer tönkremegy.
- A mérőegyetet a műszer más részét se javítsa szakszerviznek!
- A mérőt ne használja, ha nedves a felülete!
- A munkahámérésket köztöréssel -10 °C-tól +55 °C-ig, relatív páratartalom 20% és 96% között, a fèdes IP 40.

### Karbantartás

Ez a műszer úgy lett tervezve, hogy nincsenek szervizelendő alkatrészei, ezért karbantartás nincs.

### Tisztítás

Puhu nedves ronggyal kell tisztítani az általánosan használt házi tisztítószer alkalmazásával. Nem szabad aggresszív hígítószert alkalmazni! Megakadályozza a vezetéket, a vezetéket a mérőműszer belső részeibe, ezzel megalakítja a zárlatok és sérülések keletkezését.

A készüléket ne használják csökken fizikai, szellemi vagy érzékszeri képességekkel, ill. kerüljön tapaszlatról és ismertetékel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó ütmutatót a biztonságkérő felülszövetségtől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezésel játszani.

A készüléket és az elemeket élettartamuk lejárta után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A készülék meglehetőleg megesemmisítésének biztosításával hozzájár a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megrövidítik természetű erőforrásaink. A készülék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatról, a helyi hulladékfeldolgozónál, vagy a boltban, ahol a készülékét vásárolhat.

A termék megeflelőségi nyilatkozattal rendelkezik.



13.8.2005

**SI****MERILNIK NAPETOSTI SN-4**

Merilnik napetosti SN-4 je namenjen za dvopolno merjenje enosmerne in izmenične napetosti od 110 do 400 V s frekvenco 0–60 Hz. Služi za določanje faznega prevodnika, vrstni red, trifaznega kompleta z ničelnim prevodnikom in za določanje polarnosti enosmerne napetosti.

**Indikacija napetosti**

Za določanje napetosti se uporablja elektromagnet, v katerega povlečemo vzemno železno jedro. Na skali indikator pokaže vrednost omrežne napetosti (LED diode pa svetijo).

**Določanje faznega prevodnika**

Za določanje faznega prevodnika služi tlvika v levem okenu naprave. Merilnik oprimo tako, da zrko držimo gubo na zadnji strani pokrova in merilno palčico priložimo na fazni prevodnik. Ko izmeni fazna napetost prevodnika, se tlvika prizge. Tok, ki teče skozi merilnik je manjši od 0,25 mA.

**Ugotavljanje zaporedja faz**

Zaporedje faz ugotavljamo s tlvikom in s tokokrogom, ki se sestoji iz uporov in kondenzatorjev, ki ustvarjajo napetost proti ničelnemu prevodniku v odvisnosti od smeri obračanja faz. Z zrko držimo kovino gubo na zadnji strani merilnika. S palčico, ki jo priložimo na fazo in z gibljivo palčico na drugi fazi se tlvika prizge. V kolikor obremeno vrstni red, se tlvika ne prizge (LED diode svetijo).

**Določanje polarnosti enosmerne napetosti**

- Polarnost enosmerne napetosti določata dve LED diodi. Če je na premični palčici pozitiven pol, se prizge dioda označena s „+“.

V kolikor je na gibljivi palčici negativen pol, se prizge LED dioda oznake „-“.

**⚠️ OPOROZILO**

- Nikoli ne uporabljajte merilnika, če sta kabel ali ohišje naprave poškodovana.
- Nikoli ne merite z merilnikom kontaktno, če ne poznate dejanske napetosti omrežja!
- Pozor! Merite v časovnem intervalu do 10 sekund, posebej pa, če je napetost višja. Maksimalen čas merjenja ne sme prekoračiti 30 sekund, sicer se lahko naprava poškoduje.
- Pri merjenju držite sondu za žičnikom na ohiju merilnika. Tako boste prepričili slučajen oz. ne želen stik s sondou, ki lahko pri merjenju povzroči poškodbe zaradi stika z električnim tokom.
- Napetost, navedena na merilniku je nominalna. Merilnik uporabljajte le za merjenje tokokrogov z navedeno nominalno napetostjo.
- Z merilnikom ugotavljamo le napetost med ELV.
- Merilnik preglejte pred in po uporabi. Naprave ne uporabljajte, če indikacija ne deluje.
- Pri merjenju višje napetosti od predpisane, se lahko poškoduje elektromagnetska tuljava in s tem tudi naprava.
- Ne spreminjaite merilnih palčic ali drugih delov naprave. Če so palčice ali drugi deli naprave v okviru, jo odnesite na servis.
- Naprave ne uporabljajte, če je kateri del merilnika vlažen.
- Razpon delovne temperature je od -10 °C do +55 °C, relativna vlažnost 20–96 %, varovalka IP 40.

**Vzdrževanje**

Merilnik je konstruiran tako, da nima nobenih zamenljivih delov, vzdrževanje ni potrebno.

**Čiščenje**

- r Merilnik napetosti redno čistite z mehko, navlazeno kropo in običajnim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- r Prepričite vdor vodove v notranje dele naprave, da prepričate kratek stik in druge poškodbe.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomakanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste prepričili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Za izdelek je bil izdan Certifikat o skladnosti.



13.8.2005

**HR ISPITIVAČ NAPONA SN-4**

Ispitivač SN-4 namenjen je za dvopolno merjenje veličine jednokratne in izmenične napetosti od 110 do 400 V s frekvencijom 0–60 Hz, za određivanje faznog vodiča, redoslijeda faz u trofaznom sustavu s nultim vodičem i određivanje polaritetu jednokratne napetosti.

**Indikacija veličine napona**

Na indikaciji veličine napona koristi se elektromagnet u koji se uvlači željezna jezgra. Pokazatelj na ljestvici otvara navodi vrijednosti mrežnih napona (LED diode svjetle).

**Određivanje faznog vodiča**

Za određivanje faznog vodiča služi sjaj u lijevom otvoru ispitivača. Ispitivač držimo u ruci tako da ruka dodiruje metalnog izlaza na zadnjoj strani pokrova i mijerni vrh stavimo na fazni vodič. Kada se na mijernom vodiču pojavi fazni napon sjaj u ispitivaču svijetli. Struja koja prolazi tijelom manja je od 0,25 mA.

**Utvrdjivanje redoslijeda faza**

Redoslijed faza utvrđuje se pomoću sjaja i kruga koji se sastoji od otpora i kondenzatora sačinjavajući napon prema nultom vodiču u ovisnosti na smjer okretanja faza. Ruka se dodiruje metalnog oblike na zadnjoj strani ispitivača. Stavljanjem čvrstog vrha na prethodnu fazu i pokretom vrha na slijedećoj fazi sjaj u ispitivaču se upali. Kada je redoslijed obrnuti sjaj ne svijetli (LED diode svijetle).

**Određivanje polariteta jednokratne napetosti**

- Polaritet jednokratne napetosti određuje se preko dvije LED diode. Kada je na pokretnom mijernom vrhu (palčici) pozitivni pol, upali se dioda označena „+“.
- Kada je na pokretnom mijernom vrhu (palčici) negativni pol napona upali se LED dioda s označkom „-“.

**⚠️ UPOZORENJE**

- r Ne koristite ispitivača kada je oštečen kabel ili ako je oštečen pokrov.
- r Ne merjite ispitivačem napon kontaktno, ukoliko niste upoznati s njegovom točnom veličinom!

r PAŽNJA! Mjerenje ne bi trebalo trajati dulje od 10 sec., posebno kod višeg napona. Maksimalno vrijeme mjerenja ne smije biti dulje 30 sekundi, inače se aparat ošteti.

r Pri merjenju morate sondu držati iza prepreke na tijelu ispitivača. Tako će se sprječiti slučajni dodir s metalnim dijelom sonde koja tijekom mjerenja može prouzročiti ozljedu električnom strujom.

r Napon naveden na ispitivaču je nazivni napon. Ispitivač se može koristiti samo u instalacijama s navedenim nazivnim naponom.

r Ispitivačem se utvrđuje sam napon iznad granice ELV.

r Ispitivač se mora kontrolirati prije i nakon ispitivanja. Kada indikacija prestaje, ne smije se koristiti.

r U slučaju uporabe za viši napon nego je propisani, može doći do oštečenja elektromagnetske zavojnice i tako se uništiti ispitivač.

r Ispitne palčice kao na druge dijelove ispitivača ne popravljati te kada se pokvari ili na drugi način oštete predajte ih na popravak u stručni servis.

r Ne koristite ispitivač kada su njegovi dijelovi mokri.

r Razpon radnog temperatura je -10 °C do +55 °C, vlagu 20–96 %, zaštitna IP 40.

**Održavanje**

Ovaj ispitivač ne treba nikakve servisne dijelove te se ne mora održavati.

**Čiščenje**

- r Ispitivač čistite vlažnou mekanou kropom i uobičajenim kučanskim sredstvom za čiščenje. Ne koristite agresivna otapala

r Ne dopustite ulaz vode u unutrašnje dijelove aparat, na taj način neće dolaziti do oštecenja.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak ikustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Nakon završetka rada valjanost proizvoda i baterije ne odlagajte kao nekategorizirani komunalni otpad, koristite sabirna mesta za klasificirani otpad. Ispравnim zbrinjavanjem produkta sprječite negativno utjecanje na ljudsko zdravje i životni okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštitu prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju istog produkta pružiće Vam općinski ured, organizacija za zbrinjavanje kugnog otpada ili prodajno mjesto gdje ste isti produkt kupili.



13.8.2005

**DE SPANNUNGSPRÜFER SN-4**

Der Spannungsprüfer SN-4 ist für das zweipolige Messen von Gleich- und Wechselspannung einer Größe von 110 bis 400 V und Frequenz von 0–60 Hz, die Ermittlung des Phasenleiters, der Phasenfolge im Dreiphasensystem mit Nullleiter und der Polarität einer Gleichspannung bestimmt.

**Indikation der Phasenleiters**

Zur Indikation der Spannungsgröße wird ein Elektromagnet benutzt, in welches ein gefederter Eisenkern gezogen wird. Auf der Skala im Fenster wird die Netzspannung angezeigt (die LED-Dioden leuchten).

**Bestimmen des Phasenleiters**

Zur Bestimmung des Phasenleiters dient die Glühlampe im linken Fenster des Prüfers. Den Prüfer so fassen, dass die Hand den herausragenden Metallstift am Ende berührt und die Messspitze am Phasenleiter anlegen. Bei Spannung im gemessenen Leiter erleuchtet die Glühlampe. Der durch den Körper laufende Strom liegt unter 0,25 mA.

**Ermitteln der Phasenreihenfolge**

Die Phasenreihenfolge wird mithilfe der Glühlampe und dem, aus Widerständen und Kondensatoren bestehenden Kreis, ermittelt, der in Abhängigkeit der Phasendrehrichtung zum Nullleiter eine Spannung bildet. Die Hand den herausragenden Metallstift am Ende des Prüfers. Durch Anlegen der festen Spitze an eine Phase und der beweglichen Spitze an die nächste Phase erleuchtet die Glühlampe. Bei umgekehrter Phasenreihenfolge leuchtet die Glühlampe nicht (LED-Dioden leuchten).

**Bestimmung der Polarität der Gleichspannung**

- Die Polaritet jednokratne napetosti određuje se preko dvije LED diode. Kada je na pokretnom mijernom vrhu (palčici) pozitivni pol, upali se dioda označena „+“.
- Kada je na pokretnom mijernom vrhu (palčici) negativni pol napona upali se LED dioda s označkom „-“.

**⚠️ WARNGUNG**

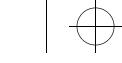
- r Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Hülse benutzen.
- r Niemals die Spannung über Kontakt ermitteln, wenn Sie nicht die genaue Größe kennen!
- r ACHTUNG! Die Messdauer darf, besonders bei höherer Spannung, nicht über 10 Sekunden dauern. Die maximale Messdauer darf aber nicht 30 Sekunden übersteigen, andernfalls wird das Gerät beschädigt.

r Beim Messen die Sonde am Prüfkörper halten. So wird zufälliger Kontakt mit der Metallsonde verhindert, der beim Messen einen Unfall durch elektrischen Strom verursachen könnte.

r Die Spannung ist auf dem Prüfer als Nennspannung aufgeführt. Der Prüfer kann nur in Installationen mit den aufgeföhrten Nennspannungen angewendet werden.

r Der Prüfer ermittelt nur Spannung über ELV.

r Den Prüfer vor und nach dem Messen kontrollieren. Falls die Indikation versagt, darf er nicht benutzt werden.



- г) Bei Benutzung bei höherer Spannung als vorgeschrieben, kann die elektromagnetische Spule beschädigt und so der Prüfer zerstört werden.
- г) Messspitzen und andere Teile des Prüfers nicht ändern und bei einem Mangel oder Beschädigung in einem Fachservice zur Reparatur geben.
- г) Den Prüfer nicht benutzen, wenn er feucht ist.
- г) Die Arbeitstemperatur liegt zwischen -10°C bis +55°C, die Luftfeuchtigkeit zwischen 20-96 %, die Deckung beträgt IP 40.

#### Wartung

Dieser Prüfer hat keine Serviceteile und ist wartungsfrei.

#### Reinigung

- г) Regelmäßig den Prüfer mit weichem, feuchtem Tuch und normalem Haushaltreinigungsmittel reinigen. Keine aggressiven Lösungsmittel benutzen.
- г) Eindringen von Wasser in das Gerät verhindern, so werden Kurzschluss und andere Beschädigungen verhindert.
- г) Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt.

Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.

Auf das Product ist eine Gleichheitserklärung herausgegeben



13.8.2005

## UA ПРИЛАД ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ НАЯВНОСТІ НАПРУЖЕННЯ

Прилад для перевірки наявності напруження та фаз «SN-4» є призначений для двохполярного вимірювання величини постійного та змінного напруження від 110 аж до 400 Волтів з частотою від 0 до 60 Герц, для знаходження фазового провідника, послідовності фаз та фазової системи з нейтральним провідником та для визначення полярності постійного напруження.

#### Індикація величини напруження

Для індикації величини напруження використовується електричний магніт, до якого утягається залізне ядро. Показник на шкалі віконця визначає величину межевого напруження (диод LED світиться).

#### Визначення фазового провідника

Для визначення фазового провідника слугує лампа тліючого розряду у лівому віконці випробувального приладу. Випробувальний прилад є спід взяті до руки таким чином, щоб рука доторкувалась до металевого виступу на задній стороні кришки, та вимірювальний наконечник прикладти до фазового провідника. У випадку наявності фазового напруження у вимірюваного провідника лампа тліючого розряду почне світитись. Струм, який проходить через корпус, є менший ніж 0,25 мА.

#### Визначення послідовності фаз

Послідовність фаз визначається за допомогою лампи тліючого розряду та контуру, який складається з опорів та конденсаторів; цей контур витворює напруження, яке вимірюється нейтральним провідником в залежності від напряму обертання фаз. Рука доторкується до металевого штампованого виробу на задній стороні випробувального приладу. Після прикладення нерухомого наконечника на випередчуку фазу та рухомого наконечника на наслідну фазу лампа тліючого розряду почне світитись. У обратній послідовності лампа тліючого розряду не світиться (світяться діоди LED).

#### Визначення полярності постійного напруження

- Полярність постійного напруження визначається двома діодами LED. Якщо на рухому вимірювальному наконечнику є позитивний полюс

напруження, то почне світитись діод LED з позначенням „+“.

- Якщо на рухому вимірювальному наконечнику є негативний полюс напруження, то почне світитись діод LED з позначенням „-“.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- г) Не користуйтесь приладом з пошкодженим кабелем, або з пошкодженим покриттям.
- г) Не виявляйте випробувальним приладом напруження контакто, якщо ви не знаєте його точну величину!
- г) УВАГА! Тривалість вимірювання не може бути довшою ніж 10 секунд, особливо у високого напруження. Максимальна доба вимірювання не сміє перевищити 30 секунд, в протилежному випадку прилад може бути пошкоджений.
- г) При вимірюванні ви мусите тримати зонд за захисним місцем на корпусу випробувального приладу.
- г) Тим самим ви перешкодите випадковому доторкнутту металевої частини зонду, яка при вимірюванні може причинити травму електричним струмом.
- г) Напруження, що є приведене на випробувальному приладу, є номінальне напруження. Випробувальний прилад є можна виквати тільки для пристрію з приведеним номінальним напруженням.
- г) Випробувальним приладом виявляється тільки напруження по-над межою ЕЛВ.
- г) Випробувальний прилад є спід контролювати перед початком та після кінця випробування. Якщо індикація відказує, прилад є заборонено вживати.
- г) У випадку вживання приладу для вищого напруження, ніж є обумовлене, може пошкодитись електромагнітна котушка, в результаті чого випробувальний прилад буде знецінений.
- г) Не від损іновати вимірювальні наконечники та інші частини випробувального приладу у випадку дефекту або іншого пошкодження передайте прилад на ремонт професіональному сервісу.
- г) Не користувайтесь випробувальним приладом, якщо його частини є заповнені.
- г) Інтервал робочої температурі є від -10°C аж до +55°C, вологість 20-96 %, полос перекриття IP 40.

## Обслуговування

Цей випробувальний прилад є компонований так, що в ньому не знаходиться жодні сервісні частини, і він не потребує обслуговування.

## Очищення

- г) Регулярно очищуйте випробувальний прилад м'якою зволоженою ганчіркою та зважинами домашніми очищувальними засобом. Не вживайте агресивні розчинні речовини.
- г) Намагайтесь обмежити вникнення води до внутрішніх частин приладу, тим самим ви перешкодите замиканням та іншим пошкодженням.

Цей прилад не є призначений для вживання тим особам (включно дітей), у яких фізичні почуття або ментальна спроможність або недостаток досвіду та знань забороняє безпечно користуватись цим приладом, доки за ними не буде встановлено дозир або доки з ними не провела інструктаж стосовно вживання цього приладу особа, яка є відповідальні за їх безпеку. Є потрібно мати дозир за дітьми для того, щоб було забезпечено те, що вони не будуть грітися з приладом.

Не викидайте відпід після закінчення строку технічної експлуатації без сортування як комунальні відходи, користуйтесь для цього місцями збору сортуваних відходів. Правильною ліквідацією виробу є забороните негативним впливам на людське здоров'я та життєве середовище. Повторне перероблення матеріалів допомагає утриманню природних ресурсів та джерел.

На вірфі була видана Декларація про відповідність.



13.8.2005

## RO TESTER DE TENSIUNE SN-4

Testerul de tensiune SN-04 este destinat pentru măsurarea bipolară a tensiunii continue și alternative de la 110 la 400 V cu frecvența de 0-60 Hz, pentru stabilirea conductorului fazic, a sevenței de fază în sistemul trifazic cu conductor nul și stabilirea polarității tensiunii continue.

#### Indicare mărimii tensiunii

Pentru indicarea mărimii tensiunii se folosește un electromagnet, în care se introduce un mięz de fier suspendat. Indicatorul redă pe scara ecranului valoarea tensiunilor de rețea (diodele LED luminează).

#### Stabilirea conductorului de fază

Pentru stabilirea conductorului de fază servește douanvaka din colțul stâng al ecranului testerului. Testerul îl apătam astfel, ca mâna să atingă prominenta metalică din spatele capacului, iar sonda de măsurare o aplicăm pe conductorul de fază. La apariția tensiunii fizice pe conductorul măsurat, indicatorul se aprinde. Curentul care trece prin corp este atât mai mic de 0,25 mA.

#### Stabilirea succesiunii fazelor

Succesiunea fazelor o stabiliți cu ajutorul indicatorului și circuitului compus din rezistențe și condensatoare care produc tensiune împotriva conductorului neutru dependent de sensul de rotire a fazelor. Mâna atinge prominenta din spatele capacului testerului. Prin aplicarea sondei fixe pe fază incipientă și a sondei mobile pe fază următoare, indicatorul se aprinde.

In cazul ordinii inverse, indicatorul nu luminează (diode LED luminează).

#### Stabilirea polarității tensiunii continue

- Polaritatea tensiunii continue este indicată de 2 diode LED. Dacă pe sonda de măsurare mobilă este polul pozitiv, se aprinde dioda cu indicația „+“.
- Dacă pe sonda de măsurare mobilă este polul negativ, se aprinde dioda LED cu indicația „-“.

## AVERTIZARE

г) Nu folosiți aparatul cu capacul deteriorat.

г) Nu folosiți testerul pentru detectarea tensiunii prin contact, dacă nu cunoașteți valoarea exactă a acestia!

г) ATENȚIE! Durata măsurării nu poate să depășească 10 secunde, maiales la tensiune mai înaltă. Durata maximă a măsurării nu poate să depășească 30 de secunde, altfel se aranjează deteriorarea aparatului.

г) La măsurare trebuie să ţineți sonda în spatele barierelor de pe corpul testerului. Evitați astfel atingerea întâmpătoare a părții metalice a sondelor, care poate caza electrocurență în timpul măsurării.

г) Tensiunea indicată pe tester este tensiune nominală. Testerul se poate folosi numai la instalații cu tensiune nominală dată.

г) Cu acest tester se detectează doar tensiunea peste limita ELV.

г) Testerul trebuie controlat înainte și după măsurare. Este interzisă utilizarea testerului, dacă indicația este ușoară.

г) În cazul folosirii pentru tensiuni mai înalte decât cea stabilită, poate să se ajungă la deteriorarea bobinelor electromagnetice și prin aceasta la distrugerea testerului.

г) Nu modificați sondele de măsurare nici alte elemente ale testerului, iar la defectare sau deteriorare predați pentru reparare la atelierul de specialitate.

г) Nu folosiți testerul dacă sunt umede componentele acestuia.

г) Intervalul temperaturilor de lucru este de -10 °C la +55 °C, umiditate 20-96 %, acoperire IP 40.

## Intretinere

Acest tester este proiectat astfel, că nu conține piese de menenanță și este fără întreținere.

## Curătarea

г) Stergeți periodic testerul cu o cărpă umedă și detergent casnic obișnuit. Nu folosiți solvenți agresivi.

г) Împiedicați pătrunderea apei în spațiile interioare ale aparatului, preveniți astfel surcurliguri și alte defecțiuni.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheata sau dacă

nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se impiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu arunci produsul uzat la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedică impactul negativ asupra sănătății și mediului ambient. Reciclează materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclearea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfaceră, unde atât cumpărăt produsul.

Pentru acest produs a fost eliberat Certificat de conformitate.



13.8.2005

## LT ITAMPOS TESTERIS SN - 4

Itampos testeris SN-4 skirtas dviejų polių būdu matuoti kintamu ir nuolatinu nuo 110 iki 400 V 0–60 Hz itampā, nustatyti fazę turintį laidą, nustatyti fazų seką triju faziu sistemose su ruiliniu laidu, nustatyti nuolatinės itampos polarumą.

### Itampos vertės nustatymas

Elektromagnetas, kuris traukia sprukočias laikoma gelezinis šerdži, yra naudojamas nustatyti itampos vertę. Itampos vertė yra rodoma (vietiniaiems LED'ais) skliautė lange.

### Fazinio laidininko nustatymas

Laikejykite testerį taip, kad ranka liestų testerio šone esanči metalinį kontaktą. Testerio galu paleiskite laidininką. Jei tai fazinis laidininkas, kairėje testerio ekrano pusėje esanti lemputė pradedą šviesi. Kūnu tekanti srovė neviršija 0.25 mA.

### Fazijų eiliškumo nustatymas

Fazijų eiliškumu nustatyti testeryje naudojama lemputė bei grandinė, sudaryta iš rezistorių ir kondensatorių. Priklausomai nuo fazijų eiliškumo grandinė sekuria itampā nulinio laidininko atžvilgiu. Testerio galu paleiskite vieną laidininką, liestuku paleiskite kita laidininką. Jei eiliškumas teisingas, lemputė šviečia. Jei eiliškumas atvirkščias, lemputė nesviežia (LED'ais šviečia).

### Nuolatinės itampos polarumo nustatymas

Jei liestukas liečia teigiamą polių, šviečia + pažymėtas LED, jei neigiamą, pažymėtas LED.

### PERSPĘJIMAI

- r Niekada nenaudokite testerio, jei kabelis ar korpusas pažeista.
- r Niekada nenaudokite prietaiso, tiesiogiai rasti itampā, jei jūs nežinote jos tikslios vertes.
- r DEMESIO! Matavimo trukmė turi būti ne didesnė kaip 10 sekundžių, ypač tikrinant aukštęsnę itampą. Jei tikrinimo laikas viršija 30 sekundžių, prietaisais gali būti sugadintas.
- r Laikant testerį, pirstai turi būti už liestuko apsaugos, tai padės išvengti atsirkintinio kontaktu su testerio metalinėm dalimi.
- r Itampa, nurodyta ant testerio yra nominaliųjų itampų. Testeris gali būti naudojamas tik instalacijoms, kurios turi nurodytą nominalią itampą.
- r Testeris gali būti naudojami tik siekiant nustatyti aukštęsnę kaip ELV rūba, itampai.
- r Testeris turi būti apžiūrimas prieš ar po naudojimo. Jei parodymai neteisingi, testeris neturi būti naudojamas.
- r Jei bandoma tikrinti didesnę negu nustatyta itampą, testeris gali būti nepataisomai sugadintas.
- r Patys nedarykite ir netaisykite testerio. Tai turi daryti kvalifikuotas meistras.
- r Testeris neturi būti naudojamas, jei jo dalyas yra drėgnos ar šlapios.
- r Veikimo temperatūrų diapazonas -10° C iki +55°C, drėgnumas 20–96%, IP klasė 40.

### Priežiūra

Testerinių specialiosios priežiūros nereikia.

### Valymas

- r Tester valykite minkštū drėgnumu skudurėliu. Draudžiama naudoti agresyviais valymo medžiagomis.
- r Neleisiškite vandeniu patekti į testerio vidų, tai gali sukelti trumpą jungimą ir sugadinti testerį.

Testeriu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminiuo, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra

prižiūrimi ar apmokyti asmenis, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis testeriu tik suaugusius prižiūrimi.

### KUR DÉTI NAUDOJIMUI NEBETINKAMĀ TESTERI

Šis ženklas ant gaminio reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su būtinimis šiukšlėmis. Išmestke gaminių specialiai elektros ir elektronikos atliekos skirtose vietose. Tinkamai surinkdami ir perdirbdami attaranavusius gaminius užkertame kelią neigiamam poveikui žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas padeda tausoti natūralius ištaklius. Daugiau informacijos apie elektros ir elektronikos atliekų šalinimą ir perdirbimą galite rasti savivaldybėje, atliekų perdirbimo organizacijoje ar prekybos vietose.



13.8.2005

Ši prekė turi Atitinkties deklaraciją.

## SPRIEGUMA TESTERIS SN - 4

Sprieguma testeris SN-4 ir pirmėniams divfazū mérēšanai, noskaitot tiešo ar alternatyvą spriegumą diapazonu nuo 110 V iki 400V ar frekvencu no 0–60 Hz, fázės vaditaju, fázės secibū, trisfazū sistémā ar vaditaju, fázės sprieguma polaritātes noteikšanai.

### Sprieguma vertybės indikacija

Elektromagnetas, kas pivelę atspri (metala kodolė), lai noteiktu sprieguma vertybiu. Sprieguma vertybė mérējimu (LED diodes iedegės) lasijums uz vertybių ekranu.

### Fázės vaditės indikacija

Gaismas diode, kas atrodas išreisaijā lodžiā pusē kalpo, lai identifikuētu fázēs vaditājā. Panemjet testinį rokas tā, lai roka pieskarāta metalu konstrukcijai testeru aizmugurēja daļa un prievenojet testeri mérājamajam objektam. Ja ir spriegums mérāmajā objektā, tad iedegsies lampiņa. Strāva, kas iziet caur ķermenī nav lielāka par 0.25 mA.

### Fázes secibas indikacija

Fázēs seciba tiek identificēta ar lampiņu un kēdi, kas sastāv no rezistora un kondensatora. Šāda kēde rada spriegumu pret nulles vaditāju atkarībā no fāzu rotācijas virziena. Rokai ir jāpēsējas metalā elementam, kas atrodas testeru aizmugurēja daļā. Pievienojot nostiprināto galu vadosajai fāzei ar otu galu citai fāzei, lampiņa iedegsies, ja fāze secīga. Ja seciba ir savādāka, tad lampiņa citai fāzei, lampiņa iedegsies, ja fāze secīga. Ja seciba ir savādāka, tad lampiņa citai fāzei, lampiņa iedegsies.

### Tiesā sprieguma polaritāšu noteikšanā

r tiešā sprieguma polaritati vai noteikti ar dievām LED diodē. Kustigajam mérēšanas punktam jāpēsējas pozitivitām polam, un diode, kas norāda „+“ iedegsies.  
r ja kustigais mérēšanas punkts tiek pielikts pie negatīvu polu, tad LED diode, kas norāda „-“ iedegsies.

### △ UZMANĪBU!

- r Nekad neizmantojiet ierici, ja tā vadi un to savienojumi vai ierices korpusū ir bojāti.
- r Nekad neizmantojiet ierici, lai noteiktu spriegumu, ja neesat pārliecīnās par tā preciziju vertybē.
- r UZMANĪBU! Mérēšanas ilgums nedrīkt pārsniegt 10 sekundes, itipāsi pie lielāka sprieguma.
- r Ja mérēšanas ilgums pārsniezd 30 sekundes, ierici var sabojaut.
- r Mérēšanas laikā izvairieties no netīšas méravudu saskarsnās ar metāla virsmām, tas var radīt išsavinējumu.
- r testeris mēra tikai nominala spriegumu, izmantojiet testeri tikai nominala sprieguma mérēšanai.
- r Plīms testeria lietošanas parbaudiet to, ja testeris nestrādā pareizi, neizmantojiet to!
- r Ja mérāmās spriegums pārsniezd noteikto maksimālo mérāmo sprieguma vertybū, tad tas var bojāt elektromagnētu, kas var radīt nopietrus bojājumus testerim.
- r Nemēģiniet patstāvīgi sataisīt testeri, ja ir gadījusies kāda problēma, meklējiet kvalificēta speciālistu palīdzību.
- r Nelietojiet testeri, ja tas un ta dalias ir slapjas.

r Testera darbības temperatūra ir nu -10°C iki +55°C, gaisa mitruma līmenis no 20–96%, IP40

### Kopšana

Šis testeris ir izvedots bez skrūvējamās daļas, tā ka ipašas rūpes par šo testeri nav nepieciešamas. Šis testeris var kopt ar sausu vai miru drāniu to noslaukot. Nelietojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus. Izvairiet testeri no ūdens, tas var izraisīt issavēnojumu.

Ši ierice nav spēlmanta, ši ierice nav paredzēta lietošanai bērniem, vai personām ar psiches traucējumiem, kam šāda tipa ierices lietošana nav droša, ja vien to nelieto kopā ar personu, kas uzauga drošību.

Neizmetiet šo ierici kopā ar sadzives atrakumiem. Nododiet to speciālajos elektrokinetikos savākšanas punktos. Sikāku informāciju par tiem varat gūt jautājot vietā, kur šo ierici iegādājāties.



Šis produktam ar atbildības deklarāciju.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavjamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecov.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravljene vse pomjanljivosti na aparatu zaradi tovorničke napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila je garancijski rok podaljšen.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dnj od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vracajoča plačanje zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Cenidragče označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prilopine apartate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparat je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Latnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvare prijavi pooblaščeni delavnicem (EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če je prepoznil prijavo povroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka prenaha pravica do uveljavljanja garancijskega zahteveka. Prilozjen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ MERILNIK NAPETOSTI: \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ SN-4 \_\_\_\_\_

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija,  
tel.: +386 8 205 17 20